

<p><b>KING ABDULLAH UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY</b></p> <p><b>NON-DISCLOSURE AGREEMENT</b></p>	<p><b>هللادبع كللملةعماج ةينقتلاو مولعلل حاصفإل مدع ةيقافتا</b></p>
<p>This Non-Disclosure Agreement (“Agreement”) of 14/06/2021 (“Effective Date”) is made between XXXXX, having its principal place of business at xxxxxxxx - Kingdom of Saudi Arabia. a (hereinafter called “Collaborator”) and KING ABDULLAH UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY (hereinafter called “KAUST”), each referred to as a “Party” and collectively as the “Parties.” In consideration of the mutual promises and covenants contained herein, the Parties agree as follows:</p>	<p>حاصفإل مدع ةيقافتا تمرب خيراتب ("ةيقافتال") ةيلاحل ("نايرسلل خيرات") هـ 04/11/1442 اهرقم عقيو ،_xxxxxx_نيب ةكللملل  xxxxx  في فيسيئرل راشملا). ةيدوعسلل ةيبرعلا مساب يلي اميف اهليل كللملةعماجو ("نواعتملا") ةينقتلاو مولعلل هللادبع "بـ يلي اميف اهليل راشملا) امهنم لك ىلإ راشي، ("تسواك اعم امهليل راشيو"فرطلل "مساب تادهعتلا لظ في. "نيفرطلل"بـ في ةدراولا ةلدابتمل قفتا، ةيلاحل ةيقافتال يلي ام ىل نافرطلل</p>

## 1. Definition of Confidential Information

## 1. تامول عمل في رعت ة رسلا

As used herein, with the exceptions as stated in Section 2, "Confidential Information," when capitalized, is defined as information that a Party (the "Disclosing Party") considers confidential and discloses to the other Party (the "Receiving Party") by any means, that

**a.** Is marked as "confidential" or "proprietary" or

**b.** Is disclosed orally or by visual demonstration and such information (i) was previously identified in writing as confidential or proprietary or (ii) is identified orally at the time of disclosure and then reduced in writing within thirty (30) days thereafter and marked as confidential or proprietary, however the lack of such reduction to writing shall not negate the confidential nature of such Confidential Information nor remove obligations to such Confidential Information contained herein.

**c.** CONFIDENTIAL INFORMATION includes, without limitation, technical information, marketing

هذه في مدخستسمال وحنلا ىلع تاءانثتسال عمو ةيقافاتال تامولعملال" ، 2 دن ب في ةدراول دحأ اهيف حضوأ يتلاو ، "ةيرسلا ةيرس تامولعم اهنأ فارطألا تغيصأ اذإ ("حصفملا فرطلا") حاصلإلا متيو ، ةريبك فورحب فرطلا") رخآلا فرطلل اهنع يتلاو ةليسو ي أب ("ملتسملا

"ةيرس" اهنأ ب اهيفي نصت متي . أ ؛وأ "ةكولمم" وأ

نع وأ أيوفش اهنع حصفي . ب . كلت تناك و يئرملا ضرعلا قيرط أقبسمة دحم (1) تامولعملال ةكولمم وأ ةيرس اهنأ ىلع أي باتك ءانثأ أيوفش اهيف رعيت مت (2) وأ اهقيثوت "متمث اهنع حاصلإلا (30) نيثالثن وضع في ةباتك ىلع اهيفي نصت ب كلذ دعب أموي نأ ملعلال عم ، ةكولمم وأ ةيرس اهنأ لطبي ال أي باتك اهقيثوت مدع الوتامولعملال هذله ةيرسلا عباط نع ئيشانلا تامازتلالا لطبي هذبه دراولا ةيرسلا تامولعملال ةيقافاتال .

، ةيرسلا تامولعملال لمشت . ج . رصالحال لاثملا ليبس ىلع ططخو ةينقتلا تامولعملال تامولعملال لامعألاو قيوستلا

<b>2. Exceptions to Confidential Information</b>	<b>2. تامولعملاتاءانثتسا ةيرسلا</b>
<p>Confidential Information does not include information that:</p> <p><b>a.</b> Is known at the time of disclosure, or later becomes known, to the general public, other than as a result of the breach of this Agreement;</p> <p><b>b.</b> Can be shown by competent written evidence to have been known by the Receiving Party before its receipt from the Disclosing Party;</p> <p><b>c.</b> Is received by the Receiving Party, without any obligations of confidentiality, from a third party who has the legal right to disclose it; or</p> <p><b>d.</b> Is independently developed by the Receiving Party without the use of other Confidential Information, as shown by clear and convincing written evidence.</p>	<p>ةيرسلا تامولعملاتاءانثتسا ال يتي تامولعملاتاءانثتسا:</p> <p>،روهمل ةماعل ةحاتم نوكت أ. نوكت وأ حاصفإل تقو ءانثأ ال ىرخأ بابسأل ،أقحال ةحاتم هذه ماكحأ ةفلأخمب قلعتت ةيقافاتال؛</p> <p>قئاثو لالآ نم نيبتي ب. فرطال نأ ةلوبقمو ةبوتكم لبق اهيلع علطم ناك ملتسرمال ؛حصفمال فرطال نم اهمالتسا</p> <p>فرطال لبق نم اهمالتسا مت ج. عضخي ال يذلاو ،ملتسرمال نم ،ةيرسلاب قلعتي مازتلال حاصفإلاب هل لوخم ثلاث فرط وأ ؛اهنع</p> <p>لقتسم لكشب اهريوطت مت د. نود ملتسرمال فرطال ةطساوب تامولعملاتاءانثتسا نم ايا مادختسا قيثوت بجومب ،ىرخألا ةيرسلا ل.لوبقمو حضاوي باتك</p>

### **3. Protection of Confidential Information**

### **3. تامولعمل اءامح ءرسلا**

The Parties are desirous to explore potential research and development, business and consulting opportunities ("Purposes"). With respect to the Disclosing Party's Confidential Information, a Receiving Party shall:

**a.** Use reasonable means to protect the confidentiality of Confidential Information, which are at least as diligent as the means used to safeguard its own most confidential information;

**b.** Use such Confidential Information solely for the Purposes;

**c.** Not disclose such Confidential Information to any third party, except representatives, consultants, or subcontractors, authorized by the Disclosing Party and engaged to assist in pursuing the Purposes, who are bound to protect the Confidential Information, using the same reasonable means, provided in this Agreement as being applicable to the Receiving Party, or as otherwise authorized in writing by the Disclosing Party; and

فاشك تساء يف نافرطال باغر ريوطتلاو ثحبلا صرف تاراشتسالاو لامعالاو ةلمتحملا ("ضارعالا").

فرطال تامولعم بقلعتي اميفو ،ةيرسل تامولعملل حصفملا :ملتسملا فرطال يلعل بجي

ةيامحلة لوقعم لئاسو مادختسا أ. يةيرسلاتامولعملا ةيرس تاءارجل او يوتسملا سفنب هتامولعم ةيامحل ةمدختسملا ةيرسل؛

تامولعمللا كلت مادختسا ب. اهيلي راشملا ضارعالا ةيرسللا طقف؛

تامولعمللا هذه نع حاصفإلا مدع ج. ثلاث فرط يال ةيرسللا وأ نيلثملا ءانثساب نم نيلواقملا وأ ني راشتسملا لبق نم مهل حرصملا نطابلا قي قحتل حصفملا فرطال ،اهيلي راشملا ضارعالا تامولعمللا ةيامحب ني مزتملاو سفن مادختساب ةيرسللا صوصنملا ةلوقعملا لئاسولا ،ةيقافاتالا هذه يف اهيلي فرطال قح يف ةذفان اهرا بتعاب يذلا وحنلا يلعل وأ ،ملتسملا ةباتك حصفملا فرطال هب نذاني

<b>4. Required Disclosure</b>	<b>4. مزالال احاصفإل</b>
<p>A Receiving Party may disclose Confidential Information to the extent required by a valid order from a court or other governmental body, after first notifying the Disclosing Party in writing of the order.</p>	<p>احاصفإل ملتسمال فرطلل زوجي ردقلااب ةيرسلا تامولعملال ن رداص رمأ وأ مكح هيضتقي يذلا دعب ،ةيموكح ةئيه وأ ةمكحم نم حصفمال فرطال راطخإ مت نأ رمالأ وأ مكحلل عل ةباتك رداصل.</p>
<b>5. Points of Contact</b>	<b>5. لاصتالا تاهج</b>
<p>For the purpose of administering this Agreement, the primary points of contact, with respect to the transmission, receipt and control of Confidential Information exchanged hereunder and for providing notices required by or relating to this Agreement, are designated by the respective Parties as follows:</p>	<p>،ةيقافاتالا هذه ذيفنت ضرغل لاصتالا تاهج ديدحت متي لقنب قلعتي اميف ةيساسلأا تامولعملالاب مكحتلاو مالئساو لاسرا ضرغل ةلدابتمالا ةيرسلال اههيجوت نيعتي يتلا تاراعشإل اميف وأ ةيقافاتالا هذه بجومب فارطال لبق نم ،اهب قلعتي يتلا تال وحنلا عل نيي نعمل</p>
<b>6. Ownership of Confidential Information</b>	<b>6. تامولعملال ةيكل م ةيرسلال</b>

<p>All Confidential Information, including all copies thereof, shall remain the property of the Disclosing Party. All Confidential Information and copies thereof shall be returned to the Disclosing Party upon the written request of the Disclosing Party at any time.</p>	<p>،ةيرسلال تامولعملال عيمجل طلت أكلم ،اهخسن عيمجل كذيف امب م تي نأ ىلع ،حصفملا فرطلل ةيرسلال تامولعملال عيمجل ةداعإ حصفملا فرطلال ىلإ اهخسنو نم يباتك بلط ىلع ءانب تقوي أيف حصفملا فرطلال</p>
<p><b>7. No Warranties</b></p>	<p><b>7. تانامض مبدقت مدع</b></p>
<p>Neither Party makes any warranty of any kind with respect to Confidential Information, including in particular but without limitation, warranties of merchantability, fitness for any purpose and non-infringement of trademarks, patents, copyrights, trade secrets, right of privacy, or any other rights of third persons. Neither Party assumes any responsibility or liability whatever under this Agreement for the results of use of the Confidential Information by the Receiving Party or others.</p>	<p>مبدقت فارطأال نم أيأل زوجي ال قلعتي اميف تانامض يف امب ،ةيرسلال تامولعملال سلي وصوصخال هجو ىلع كذ قيوستال تانامض ،رصحال مدع اهنمو ،ضرغ يأل ةمئال ملو ،ةيراجتال تامالعال قوقح كاهتنا قوقح وأ ،عارتخال تاءارب وأ رارسلال وأ ،رشنللو فلؤمل أيأ وأ ةيصوصخال قح وأ ،ةيراجتال يأ لمحتي ال امك .ريغال قوقح نم بحومب ةيلوؤسم يأ فارطأال نم جئاتن نع ةيقافاتال هذه نم ةيرسلال تامولعملال مادختسا هريغ وأ ملتسملا فرطال لبق</p>



<b>8. No Implied Licenses</b>	<b>8. صرخارت جارختسا مدع</b>
<p>No license is created under this Agreement, nor shall any be implied therefrom under any patent, trademark, application, copyright, trade secret, or other intellectual property right of either Party, other than the use of Confidential Information for the Purposes and subject to the limitations of this Agreement.</p>	<p>ةيقافاتال هذه بجومب أشني ال يأ نيمضت زوجي الو صرخرت ي وأ ،عارتخا ةءارب بجومب اهنم وأ ،فلؤملا قوقح وأ ،ةيراجت ةمالع قوقحل نمّايأ وأ يراجتلا رارسأل الكل ىرخأل ةيركفل ةيكللملا دودح يف ال ،نيرطلا نم ةيرسلال تامولعمل مادختسا اهيلإ راشملا ضارغل بجومب ةدراول تاءانثتسالو ةيقافاتال هذه.</p>
<b>9. Independent Contractors</b>	<b>9. نودقاعتال نولقتسمال</b>
<p>Each Party is an independent contractor. Neither is an agent of the other for any purpose whatsoever, and neither shall have any authority to bind the other.</p>	<p>هذه بجومب فرط لك دغي هنأو لقتسم فرط ةيقافاتال ،ناك ضرغ يأل رخآلل أليكو سيل مازلإ فارطأل نمّايأ لوقي الو لكلذ سكع ىلع رخآل.</p>
<b>10. Non-Disclosure Agreement Term</b>	<b>10. مدع ةيقافتا ةدم حاصفال</b>

**a.** This Agreement shall take effect on the Effective Date when executed by both Parties. All obligations under this Agreement shall expire three (3) years after the Effective Date, except the obligations of the Receiving Party, relative to Confidential Information, which shall survive during the term of this Agreement and for a period of three (3) years from the expiration or termination of this Agreement. Either party may terminate this Agreement upon thirty (30) days prior written notice to the other party without any cause.

**b.** Confidential Information that was disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party prior to the Effective Date of this Agreement shall also be governed by the confidentiality and use restrictions set forth in this Agreement.

نم ةيقافاتال هذه يرست أ.  
نم اهماربإ روف ناي رسلال خيرات  
عيمج يضقنتو نيفرطال لبق  
ةيقافاتال بجومب تامازتالال  
خيرات نم تاونس (3) ثالث دعب  
تامازتالال ءانثتساب ،ناي رسلال  
قلعتي اميف ملتسمال فرطال  
يتالو ةيرسلال تامولعملاب  
هذه ةدم لال خ ةذفان نوكت  
(3) ثالث ةدملو ةيقافاتال  
هذه ءاهنإ وءاهتنا نم تاونس  
نم يأل زوجيو ،ةيقافاتال  
ةيقافاتال هذه ءاهنإ نيفرطال  
قبسسم يباتك راعشإ ىلع ءانب  
فرطال لأموي (30) ني ثالث لبق  
ببس يأ نود رخآل.

ةيرسلال تامولعملال عضخت ب.  
لبق نم اهنع حاصفإل متي تال  
فرطال ل حصفمال فرطال  
هذه ناي رسلال خيرات لبق ملتسمال  
ةيرسلال ادوي قل اضيأ ةيقافاتال  
يف اهيل عصوصنم الما دختسالاو  
ةيقافاتال هذه.

<b>11. Governing Law and Enforcement</b>	<b>11. بجاو لا نونا قلا قيا بط لا</b>
<p>This Agreement is made under and shall be construed according to the laws of the Kingdom of Saudi Arabia, without reference to conflicts of law provisions or principles.</p>	<p>بجومب ةقافا لا هذ ت مربأ ةبرع لا ةكلم لا ا هر س فت ع ض و ءو ج لا ن و ا ه ل اق ف و ا ه ذ ي ف ن ت و هئ ا ب م و ا ن س ا لا د ع ا و ق ي ل ا</p>
<b>12. Entire Agreement and Modifications</b>	<b>12. ةلما ك لا ةقافا لا ا ل ا ي د ع ت لا و</b>

This Agreement, including its Exhibit A, supersedes any prior written or oral agreements relating to the transmission of information and purposes identified in Exhibit A. This Agreement may not be amended or modified except by subsequent agreement in writing signed by duly authorized representatives of the Parties. IN WITNESS WHEREOF, the Parties have caused this Agreement to be duly executed in duplicate originals by their duly authorized representatives. The Parties to this Agreement agree that a copy of original signature(s), including scanned/electronic copy, can substitute original signature(s). The Parties further waive the right to challenge the admissibility or authenticity of this document based solely on the absence of original signature(s).

كذلك في امبوية قافاتال هذه لحت  
تاي قافاتا ي ا ل حم "أ" ق ح ل م  
ة ق ب س م ة ي و ف ش و ا ة ي ب ا ت ك  
ت ا م و ل ع م ل ا ل د ا ب ت ب ق ل ع ت ت  
، "أ" ق ح ل م ي ف ة د د ح م ل ا ض ا ر غ ا ل ا و  
و ا ة ي ق ا ف ا ل ا ل ي د ع ت ز و ج ي ا ل و  
ة ي ق ا ف ا ت ا ب ج و م ب ا ل ا ه ر ي ي غ ت  
ل ب ق ن م ة ع ق و م و ة ق ح ا ل ة ي ب ا ت ك  
ن ي ض و ف م ل ا ن ي ف ر ط ل ا ي ل ث م م  
ز ع و ا ، م د ق ت ا م ي ل ع ا ن ب و . ك ل ذ ب  
ن ي ض و ف م ل ا م ه ي ل ث م م ل ا ف ر ط ل ا  
ي ف ة ي ق ا ف ا ل ا ل ه ذ ه م ا ر ب ا ب ا ل و ص ا  
ي ل ع ن ا ف ر ط ل ا ق ف ت ا و ، ن ي ت خ س ن  
ع / ي ق و ت ل ا ن م ة خ س ن ن ا  
ي ف ا م ب ، ة / ي ل ص ا ل ا ت ا ع ي ق و ت ل ا  
/ ا ي ء و ض ة ح و س م م ة خ س ن ك ل ذ  
ل ح م ل ح ت ن ا ن ك م ي ، ة ي ن و ر ت ك ل ل ا  
، ة / ي ل ص ا ل ا ت ا ع ي ق و ت ل ا / ع ي ق و ت ل ا  
ا م ه ق ح ن ع ك ل ذ ك ن ا ف ر ط ل ا ل ز ا ن ت ي و  
ة ي ق ا ف ا ل ا ل ه ذ ه ة ح ص ي ف ن ع ط ل ا ب  
ا ه ن م ض ت م د ع س ا س ا ي ل ع  
، ة / ي ل ص ا ل ا ت ا ع ي ق و ت ل ا / ع ي ق و ت ل ا .

Each signatory below certifies that  
they are authorized to execute  
legally binding commitments on  
behalf of their named Party.

عيقوتلاب ضوفم لك دهشري  
ذيفنتب لوخم هناعل عهاندأ  
همزلملا ماكألأواتامازتللالا  
روكذملل فرطلالنع ةباين